

CONDITIONS GÉNÉRALES DE LOCATION

Toute réservation est nominative et ne peut en aucun cas être cédée. La location ne devient effective qu'avec notre accord soit après réception du contrat de location rempli et signé soit après réception du mail de confirmation de réservation. Celui-ci sera accompagné d'un acompte de 25% du montant total du séjour déductible de la facture et **de 20€ de frais de dossier non remboursables**.

Un accusé de réception vous sera adressé. Celui-ci devra être présenté le jour de votre arrivée. Le montant de votre séjour sera calculé d'après les dates mentionnées sur le contrat : aucune réduction ne sera consentie.

Le séjour doit être **soldé au plus tard 20 jours avant la date d'arrivée**, faute de quoi la réservation sera considérée comme annulée. En cas d'arrivée tardive, veuillez-nous en aviser. En l'absence d'un message justificatif, l'emplacement ou la location deviendra disponible 24h après la date d'arrivée mentionnée sur le contrat de réservation et le montant du séjour sera acquis au camping.

Le camping Itsas Mendi applique la **tarification dynamique**. Nos tarifs sont susceptibles d'évoluer, en fonction des conditions économiques et commerciales, au cours de la saison, à la hausse comme à la baisse. Ces variations de prix ne sont pas rétroactives. Aucun remboursement de la différence de tarif ne pourra être effectué.

Les séjours seront facturés sur la base des tarifs en vigueur au jour de la réservation, et ce, sous réserve des disponibilités.

Toute **annulation** doit être faite par écrit et nous parvenir plus de 20 jours avant la date d'arrivée. L'acompte vous sera rendu, déduction faite des frais encourus soit 20€ de frais de dossier et 25€ de frais d'annulation. Pour toute annulation effectuée entre 19 et 10 jours avant la date d'arrivée, 50% du montant du séjour sera remboursé. Pour toute annulation effectuée moins de 10 jours avant la date d'arrivée, le montant du séjour sera perdu. En cas de départ anticipé ou d'arrivée tardive, vous serez tenus au règlement intégral de votre séjour, les périodes étant celles mentionnées sur votre contrat. Aucun remboursement ne sera consenti.

Les jours des arrivées (à partir de 16h et jusqu'à 20h) et des départs (avant 10h) mobilhome sont le mercredi, samedi et dimanche en haute saison uniquement.

Le nombre de locataires ne peut dépasser la capacité d'accueil de l'hébergement.

Les animaux sont formellement interdits dans les locations.

La location doit être nettoyée par vos soins à votre départ. Une caution de 200 € (chèque ou CB uniquement) sera déposée le jour de l'arrivée ainsi qu'une caution supplémentaire de 75 € (chèque ou CB uniquement) pour couvrir d'éventuels frais de nettoyage en fin de location. Elles seront restituées à votre départ après un état des lieux. La caution servira en cas d'éventuel frais de remise en état. Elle ne constitue pas une limite de responsabilité.

L'emplacement de camping est prévu pour accueillir **6 personnes maximum** et une voiture. Le séjour commence à **14h** le jour de votre **arrivée** et se termine à **12h** le jour de votre **départ (en haute saison uniquement)**.

Modes de paiement acceptés : Visa, Mastercard, espèces, chèques et chèques-vacances, chèques-vacances connect.

Clause attributive de juridiction :

Les litiges éventuels seront de la compétence exclusive du Tribunal d'Instance de Bayonne.

GENERAL TERMS OF RENTING

Any booking is registered and cannot be left to somebody else in any case. The accommodation becomes effective after our consent, and after we receive the renting contract filled and signed, enclosed with a deposit (25% of the total amount of the stay), which is deducted from the invoice **and also 20€ for file charges, which are not refundable.**

We shall send you an acknowledgement of receipt.

You shall have it with you at your arrival. The amount of your stay will be calculated according to the dates mentioned in the contract: we will not grant any discount.

The final balance must be **paid 20 days before the arrival date** otherwise the booking will be considered as cancelled. In case of late arrival, please inform us.

If you do not send a letter to explain the reasons for this delay, the pitch or accommodation will only be available 24h after the arrival date mentioned in the reservation contract and we would not pay back the amount of the stay.

The Itsas Mendi campsite applies **dynamic pricing**. Our prices are subject to change, depending on economic and commercial conditions, during the season, upwards or downwards. These price variations are not retroactive. No refund of the price difference can be made.

Stays will be invoiced based on the rates in effect on the day of reservation, subject to availability.

Any **cancellation** shall be written and sent to us at least 20 days before the arrival date. The deposit will be paid back, after deduction of the 20 € for file charges and 25€ for cancellation fees. Any cancellation made between 19 and 10 days before the date of arrival, 50 % of the stay amount will be paid off. For any cancellation made less than 10 days before the date of arrival, the amount of the stay will be lost. In case of late arrival or advance departure, you shall pay the total amount of the stay; the periods taken into account will be the one mentioned in the contract. No reduction will be made.

Arriving and departure dates due to mobilhomes: Wednesdays, Saturdays and Sundays. Arrivals from 16h to 20h on and departures before 10h in high season.

In any case the number of tenants can be exceeded.

Pets are strictly forbidden in the accommodations.

The rental must be cleaned by you at your departure. You shall pay a 200 € (check or credit card only) deposit when you arrive as well as an extra deposit of 75 € (check or credit card only) for any eventual cleaning charges at the end of your stay. They will be returned to your departure, after we check the state of your accommodation.

The deposit will be spent in case of eventual repairing works. Even though you paid this deposit, you still remain the only responsible for the accommodation.

The pitch has been designed to accommodate **6 persons maximum** and one car.

The stay will start at **2 p.m.** the day you **arrive** and will end at **noon** the day you **leave** (High season).

Acceptable methods of payment: Visa, MasterCard, cash, cheques and holiday token.

Jurisdictional clause: eventual lawsuits will exclusively fall within the jurisdiction of the Bayonne Court.

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN DER VERMIETUNG

Alle Reservierungen sind personengebunden und unter keinen Umständen übertragbar. Die Vermietung kommt erst mit unserer Zustimmung entweder nach Erhalt des ausgefüllten und unterschriebenen Mietvertrages oder nach Erhalt der Reservierungsbestätigungs-E-Mail zustande. Dazu kommt eine Anzahlung von 25 % des Gesamtbetrags des Aufenthalts, die von der Rechnung abgezogen werden kann, sowie eine nicht erstattungsfähige Verwaltungsgebühr von 20 €.

Eine Empfangsbestätigung wird Ihnen zugesandt. Diese muss am Anreisetag vorgelegt werden. Der Betrag Ihres Aufenthalts wird anhand der im Vertrag genannten Daten berechnet. Eine Ermäßigung wird nicht gewährt.

Der Aufenthalt muss spätestens 20 Tage vor dem Ankunftsdatum bezahlt werden, andernfalls gilt die Reservierung als storniert. Im Falle einer verspäteten Ankunft benachrichtigen Sie uns bitte. Liegt keine entsprechende Mitteilung vor, wird der Stellplatz oder die Miete 24 Stunden nach dem im Reservierungsvertrag genannten Ankunftsdatum verfügbar und der Betrag für den Aufenthalt wird auf dem Campingplatz abgerechnet.

Der Campingplatz Itsas Mendi wendet **dynamische Preise** an. Unsere Preise können je nach wirtschaftlicher und kommerzieller Lage im Laufe der Saison nach oben oder unten variieren. Diese Preisänderungen gelten nicht rückwirkend. Eine Rückerstattung der Preisdifferenz ist nicht möglich.

Die Abrechnung der Aufenthalte erfolgt auf der Grundlage der am Tag der Reservierung gültigen Preise, vorbehaltlich der Verfügbarkeit.

Der fällige Vertragspreis ist der auf Ihrer Reservierungsbestätigung angegebene. Jede Stornierung muss schriftlich erfolgen und mindestens 20 Tage vor dem Ankunftsdatum bei uns eingehen. Die Anzahlung wird Ihnen abzüglich der entstandenen Kosten, d. h. 20 € Verwaltungsgebühren und 25 € Stornogebühren, zurückerstattet. Bei einer Stornierung zwischen 19 und 10 Tagen vor dem Ankunftsdatum werden 50 % des Aufenthaltsbetrags zurückerstattet. Bei einer Stornierung, die weniger als 10 Tage vor dem Ankunftsdatum erfolgt, verfällt der Betrag des Aufenthalts. Im Falle einer vorzeitigen Abreise oder verspäteten Ankunft müssen Sie den gesamten Aufenthalt bezahlen, wobei die in Ihrem Vertrag genannten Zeiträume gelten. Es werden keine Rückerstattungen gewährt.

Die Anreisetage (von 16:00 bis 20:00 Uhr) und die Abreisetage (vor 10:00 Uhr) im Mobilheim sind in der Hochsaison nur Mittwoch, Samstag und Sonntag.

Die Anzahl der Mieter darf die UnterkunftsKapazität nicht überschreiten.

Tiere sind in den Mietobjekten strengstens verboten.

Das Mietobjekt muss bei Ihrer Abreise von Ihnen gereinigt werden. Am Anreisetag wird eine Kautionshöhe von 200 € (nur Scheck oder Kreditkarte) sowie eine zusätzliche Kautionshöhe von 75 € (nur Scheck oder Kreditkarte) zur Deckung eventueller Reinigungskosten am Ende der Miete hinterlegt. Sie werden bei Ihrer Abreise nach einer Bestandsaufnahme zurückgegeben. Die Kautionshöhe wird für eventuelle Restaurierungskosten verwendet. Sie stellt keine Haftungsbeschränkung dar.

Der Campingplatz ist für maximal 6 Personen und ein Auto ausgelegt. Der Aufenthalt beginnt am Anreisetag um 14:00 Uhr und endet am Abreisetag um 12:00 Uhr (nur in der Hochsaison).

Akzeptierte Zahlungsmethoden: Visa, Mastercard, Bargeld, Schecks und Urlaubsgutscheine, Connect-Urlaubsgutscheine.

Gerichtsstandsklausel:

Für alle Streitigkeiten ist ausschließlich das Bezirksgericht Bayonne zuständig.

CONDICIONES GENERALES DE ALQUILER

Toda reserva es nominativa e intransferible. El alquiler está aceptado con nuestro acuerdo después de la recepción del contrato de alquiler firmado, acompañado de un anticipo (25% del importe total de la estancia) deducible de la factura y de **20 € de gastos de operación no reembolsable**.

Un correo de confirmación les será destinado. Éste deberá ser presentado el día de su llegada. El importe de su estancia será calculado según las fechas mencionadas en el contrato; ninguna reducción será consentida. El saldo deberá ser pagado

20 días antes de la fecha de la llegada, de lo contrario la reserva se cancela. En caso de llegada tardía rogamos lo notifiquen. En la ausencia de un mensaje justificativo, la parcela o el alquiler se volverá disponible 24h después de fecha de llegada mencionada en el contrato de reserva y el importe de la estancia será adquirido al camping. Toda anulación debe ser hecha por escrito y con una antelación de más de 30 días antes de la fecha de llegada.

El anticipo les será devuelto, deducción hecha de los gastos incurridos o sea 20 euros de gastos de operación y 25 euros de gastos de cancelación.

El camping Itsas Mendi aplica la **tarificación dinámica**. Nuestros precios están sujetos a cambios, dependiendo de las condiciones económicas y comerciales, durante la temporada, al alza o a la baja. Estas variaciones de precios no son retroactivas. No se podrá realizar ninguna devolución de la diferencia de precio.

Las estancias se facturarán en base a las tarifas vigentes el día de la reserva, sujeto a disponibilidad.

El precio contractual adeudado es el indicado en la confirmación de su reserva.

Toda anulación efectuada entre 19 y 10 días antes de la fecha de llegada, 50 % del importe de la estancia será reembolsado. Para toda anulación efectuada menos de 10 días antes de la fecha de llegada el importe de la estancia estará perdido.

En caso de salida anticipada o de llegada tardía, deberán pagar integralmente su estancia, los períodos siendo los mencionados en su contrato. Ningún reembolso será consentido.

El día de la entrada (a partir de las 16h y hasta las 20h) y de salida (antes de las 10h) en las estancias en mobilhome son miércoles, sábado y domingo en temporada alta.

En ningún caso el número de personas puede ser sobrepasado.

Los animales están prohibidos dentro de los alquileres.

El alquiler debe ser limpiado por usted a su salida. Una fianza de 200 € (cheque o tarjeta de crédito) será depositada el día de llegada, así como una fianza de 75 € (cheque o tarjeta de crédito) para cubrir gastos eventuales de limpieza. Serán devueltos a su salida después de un estado de los lugares. La fianza servirá en caso de eventual gastos de reparación. No constituye un límite de responsabilidad.

La capacidad máxima por parcela es de 6 personas y un vehículo. La estancia comienza a las 14h el día de la llegada y se termina a las 12h el día de su salida (Temporada alta).

Modos de pago aceptado:

Visa, master card, efectivo, cheques, cheques-vacaciones.

Cláusula de jurisdicción :

Los litigios eventuales serán de la competencia del tribunal de instancia de Bayonne.